



PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN  
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

|                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| Fecha de Clasificación               |   |
| Área                                 | Dirección General de Recursos Materiales  |
| Confidencial                         | Contrato Simplificado.<br><br>Por contener información relativa a domicilios y teléfonos particulares, que se consideran datos personales, por lo que se clasifica como confidencial.<br><br>Indicado en negro  |
| Fundamento Legal                     | Artículo 116 de la Ley General de Transparencia y Acceso a la Información Pública.<br><br>Artículo 113 de la Ley Federal de Transparencia y Acceso a la Información Pública.<br><br>Artículos, trigésimo octavo, trigésimo noveno y cuadragésimo de los Lineamientos Generales de Clasificación y Desclasificación de la Información, así como para la Elaboración de Versiones Públicas.<br><br>Resoluciones del Comité de Transparencia correspondientes a los expedientes CT-CUM/A-21-2018-IV; CT-VT/A-30-2019, CT-VT/A-37-2019, CT-CUM/A-22-2019, CT-CUM/A-25-2019 y CT-VT/A-46-2019. |
| Firma del titular del área           |   |
| Fecha de desclasificación            | N/A   |
| Rúbrica y cargo del servidor público |   |



**PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN  
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN**

JOSÉ MARÍA PINO SUÁREZ No. 2 COL. CENTRO DELEGACIÓN CUAUHTEMOCCP. 06080, D.F.  
R.F.C. SCJ-950204-6P5

PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN  
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

**DIRECCIÓN GENERAL DE  
RECURSOS MATERIALES**

BOLIVAR No. 30, 4O. PISO  
COL. CENTRO C.P. 06000, MEXICO D.F.  
TELS. 4113-1000 EXT. 5704, 5710, 5305, 5706  
FAX. 5130-1750

**DIRECCIÓN DE ALMACENES**

CALZ. IGNACIO ZARAGOZA No. 1340  
COL. JUAN ESCUTIA, C.P. 0910, MEXICO D.F.  
TELS. 5701-2036 Y 5763-7883

**CONTRATO SIMPLIFICADO**

**50210341**

EN SUS REMISIONES, FACTURAS Y  
CORRESPONDENCIA FAVOR DE  
ANOTAR ESTE NÚMERO DE  
DOCUMENTO

S001

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>PROVEEDOR:</b> María León González / [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED] / [REDACTED], [REDACTED] / [REDACTED], [REDACTED] / [REDACTED] |   |   |
| <b>FECHA DEL DOCUMENTO</b><br>23/08/2021  | <b>FORMA DE PAGO</b><br>Transferencia bancaria  | <b>OBSERVACIONES</b><br>AD/ESPECIAL/DGRM/096/2021 |
| <b>FECHA DE ENTREGA</b><br>20 de septiembre de 2021   | <b>LUGAR DE ENTREGA</b><br>Calle de José María Pino Suárez No. 2 , Cuauhtemoc 06065, MX, DF |   |

| Pos. | Clave Artículo | Cantidad | Unidad | Descripción   | P. Unitario | Importe Total |
|------|----------------|----------|--------|---|-------------|---------------|
| 10   |                | 1        | SER    | <p>Servicio de traducción<br/><b>OBSERVACIONES</b></p> <p>Contratación del servicio de traducción de textos del idioma inglés al español del artículo A Powerless Companion: Human Rights in the Age of Neoliberalism, del autor: Samuel Moyn (Yale University) publicado en The Politics of Legality in a Neoliberal Age; by Ben Golder and Daniel McLoughlin, solicitado por la Dirección General del Centro de Estudios Constitucionales.</p> <p>El presente contrato es por 12,701 palabras a un precio \$1.20 por palabra.</p> <p>Fecha de prestación del servicio: Del 30 agosto al 20 de septiembre de 2021.</p> <p>Lugar y forma de entrega: el producto señalado como entregable se enviará (en formato word) por correo electrónico amartinezv@mail.scjn.gob.mx a la Mtra. Alejandra Martínez Verástegui, encargada del seguimiento del contrato y del trabajo, en la fecha señalada.</p> <p>Forma de pago: A la conclusión del servicio y a los 15 días hábiles posteriores de la presentación correcta del comprobante Fiscal Digital por Internet y evidencia de que la prestación de los servicios fue a entera satisfacción de este Alto Tribunal.</p> <p>=====</p> <p>a. Plazo del servicio: del 30 de agosto al 20 de septiembre 2021<br/>b. Fecha inicio: 30 de agosto de 2021<br/>c. Fecha fin: 20 de septiembre de 2021.<br/>d. Tipo de Procedimiento: Adjudicación Directa.<br/>e. Clasificación: Especial<br/>f. Fundamento de autorización: Artículos 45, fracción I, 95 y 96 del AGA XIV/2019.<br/>g. Órgano que autoriza: Director General de Recursos Materiales<br/>h. Número de procedimiento: AD/ESPECIAL/DGRM/ 096 /2021<br/>i. Fecha de autorización: 23 de agosto de 2021<br/>j. Unidad responsable (UR): 21410905S0010001<br/>k. Partida presupuestaria PP: 33601<br/>l. Area solicitante: Dirección General del Centro de Estudios Constitucionales.<br/>m. Comprobación de recursos: no aplica<br/>n. Administrador del contrato: La "Suprema Corte" designa a la Maestra Alejandra Martínez Verástegui, adscrita a la Dirección General del Centro de Estudios Constitucionales, como administradora del presente contrato, quien supervisará su estricto cumplimiento; en consecuencia, deberá revisar e inspeccionar las actividades que desempeñe la "Prestadora de Servicios", así como girar las instrucciones que considere oportunas y verificar que el servicio, objeto de este contrato, cumpla con las especificaciones señaladas en el presente instrumento.</p> | 15,241.20   | 15,241.20     |

CONTINUA



**PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN  
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN**

JOSÉ MARÍA PINO SUÁREZ No. 2 COL. CENTRO DELEGACIÓN CUAUHTEMOCCP. 06080, D.F.  
R.F.C. SCJ-950204-6P5

PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN  
SUPREMA CORTE DE JUSTICIA DE LA NACIÓN

**DIRECCIÓN GENERAL DE  
RECURSOS MATERIALES**

BOLIVAR No. 30, 4O. PISO  
COL. CENTRO C.P. 06000, MEXICO D.F.  
TELS. 4113-1000 EXT. 5704, 5710, 5305, 5706  
FAX. 5130-1750

**DIRECCIÓN DE ALMACENES**

CALZ. IGNACIO ZARAGOZA No. 1340  
COL. JUAN ESCUTIA, C.P. 0910, MEXICO D.F.  
TELS. 5701-2036 Y 5763-7883

**CONTRATO SIMPLIFICADO**

**50210341**

EN SUS REMISIONES, FACTURAS Y  
CORRESPONDENCIA FAVOR DE  
ANOTAR ESTE NÚMERO DE  
DOCUMENTO

S001

|  |   |   |
|--|---|---|
| <b>PROVEEDOR:</b> María León González / [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED], [REDACTED] / [REDACTED], [REDACTED] / [REDACTED] |   |   |
| <b>FECHA DEL DOCUMENTO</b><br>23/08/2021   | <b>FORMA DE PAGO</b><br>Transferencia bancaria  | <b>OBSERVACIONES</b><br>AD/ESPECIAL/DGRM/096/2021 |
| <b>FECHA DE ENTREGA</b><br>20 de septiembre de 2021  | <b>LUGAR DE ENTREGA</b><br>Calle de José María Pino Suárez No. 2 , Cuauhtemoc 06065, MX, DF |   |

| Pos.  | Clave Artículo | Cantidad | Unidad | Descripción   | P. Unitario     | Importe Total |
|---|----------------|----------|--------|---|-----------------|---------------|
|   |                |          |        | ñ. Con fundamento en el artículo 169, fracción II, la prestadora de servicios queda exceptuada de presentar la fianza de cumplimiento para la formalización del contrato, toda vez que el pago se realizará en su totalidad posteriormente a la entrega-recepción del servicio y a entera satisfacción de la Suprema Corte.<br><b>SERVICIOS INCLUIDOS:</b><br>SERVICIOS RELACIONADOS CON TRADUCCIONES |                 |               |
| <b>IMPORTE CON LETRA</b><br>DIECISIETE MIL SEISCIENTOS SETENTA Y NUEVE PESOS 79/100. M.N. |                |          |        |   | <b>Subtotal</b> | 15,241.20     |
|   |                |          |        |   | <b>I.V.A.</b>   | 2,438.59      |
|   |                |          |        |   | <b>TOTAL</b>    | 17,679.79     |

**LIC. LUIS FERNANDO CASTRO VIEYRA**  
SUBDIRECTOR GENERAL DE CONTRATACIONES

**LIC. OMAR GARCÍA MORALES**  
DIRECTOR GENERAL DE RECURSOS MATERIALES